

# FERM®

POWER SINCE 1965



## GGM1003

EN	Original instructions	02
DE	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	04
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	07
FR	Traduction de la notice originale	10
ES	Traducción del manual original	13
IT	Traduzione delle istruzioni originali	16
CS	Překlad původního návodu k používání	19
LT	Originalios instrukcijos vertimas	22
LV	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	24
ET	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	27

## ELECTRICAL GLUE GUN 7.2V

### Thank you for buying this Ferm product.

By doing so you now have an excellent product, delivered by one of Europe's leading suppliers. All products delivered to you by Ferm are manufactured according to the highest standards of performance and safety. As part of our philosophy we also provide an excellent customer service, backed by our comprehensive warranty. We hope you will enjoy using this product for many years to come.



*Read the operating instructions carefully before using this device. Familiarise yourself with its functions and basic operation. Service the device as per the instructions to ensure that it always functions properly. The operating instructions and the accompanying documentation must be kept in the vicinity of the device.*

### Contents

1. Machine information
2. Safety instructions
3. Operation
4. Service & maintenance

## 1. Machine information

### Technical specifications

Charger	GGA1004
Input:	100-240V~ 50/60Hz 0.4A
Output:	9V d.c. 1.5A
Charging time	1hour
Battery	7.2V Li-Ion, 1.5Ah
Diameter glue stick	7 mm
Weight	ca. 0.292 kg

## 2. Safety instructions

### Explanation of symbols



*Read the user manual.*



*Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.*



*Risk of electric shock.*



*Do not use in rain.*



*Indoor use only.*



*Class II machine - Double insulation - You don't need any earthed plug.*



*Do not dispose of the product in unsuitable containers.*



*Separate collection for Li-ion battery.*



*The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.*

### Specific safety instructions

#### Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

#### Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## For the charger

### Intended use

Charge only 7.2V max. 1.5Ah Li-ion type rechargeable battery packs. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

- a) **The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction**
- b) **Children being supervised not to play with the appliance**
- c) **Do not recharge non-rechargeable batteries!**
- d) **During charging, batteries must be placed in the well ventilated area!**

### Before operating the glue gun:

- A fire may result if the appliance is not used with care, therefore be careful when using the appliance in places where there are combustible materials;
- do not apply to the same place for a long time;
- do not use in presence of an explosive atmosphere;
- be aware that heat may be conducted to combustible materials that are out of sight;
- place the appliance on its stand after use and allow it to cool down before storage;
- do not leave the appliance unattended when it is switched on.
- As hot glue can cause burns, avoid contact.
- Always allow the gun to cool down by itself.
- Never immerse the tool in water.

### Immediately unplug the glue gun in case of:

- The glue gun is overheated.
- Broken switch.
- Smoke or smell caused by scorched insulation.

### Replacing cables or plugs

Immediately throw away old cables or plugs when they have been replaced by new ones. It is dangerous to insert the plug of a loose cable in the wall outlet.

## 3. Operation



*Always observe the safety instructions and applicable regulations.*

This glue gun (kit) has been especially designed for glueing products such as wood, plastic, foam, rubber, fabric, cardboard, tiles, ceramics, etc. Quickly setting, the glue is perfect for repairing carpets, bookbinding, fixing soles, etc. The glue is waterproof and resistant to the action of many liquids. The glue gun is quick, environmentally-friendly, energy-saving and together with the glue facilitates and quickens any job.

### Charging the machine (with the charger adaptor)

- Plug the small cable plug into the machine's charging socket.
- Plug the charger into an electrical outlet and wait for a while. The LED indicator on the machine will lighten up and show the charging status.

### Operation

- Press the button on the base of machine 2 seconds to switch on
- Insert a glue cartridge into the gun, two when using it for the first time.
- Wait 15 seconds for the glue to heat.
- Squeeze the trigger to release the glue.
- Replace the glue cartridge as soon as you notice little if any glue is released from the gun.
- Press the button again to switch off the tool.
- The machine will switch off automatically after not being used for 4 to 5 minutes.

## 4. Service and maintenance

This machine has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning.



*Always switch off the tool before cleaning and maintenance work. Never use inflammable liquids to clean the tool. Use a brush to clean the glue gun.*

- Keep the nozzle clean. Check before every use there is no glue left on the nozzle.
- Remove any glue left inside the nozzle with a pin.

### Malfunction

Should the machine fail to function correctly, a number of possible causes and the appropriate solutions are given below:

### 1. The tool does not work when switched on

- The glue cartridge is empty.
  - *Replace the glue cartridge.*
- Defective switch.
  - *Please contact the service address on the warranty card.*



*Repairs and servicing should only be carried out by a qualified technician or service firm.*

### Lubrication

The device does not need any additional lubrication.

### Defects

If a defect appears due to a part wearing out, please contact the service center on the warranty card.

### Environment

To prevent damage during transport, the appliance is delivered in a solid packaging which consists largely of reusable material. Therefore please make use of options for recycling the packaging.



*Damaged and/or disposed of electrical or electronic devices must be dropped off at recycling stations intended for that purpose.*

### Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

### Warranty

Read the warranty conditions on the separately supplied warranty card.

The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.

## ELEKTRO-KLEBEPISTOLE 7.2V

### Vielen Dank für den Kauf dieses Ferm

**Produkts.** Hiermit haben Sie ein ausgezeichnetes Produkt erworben, dass von einem der führenden Lieferanten Europas geliefert wird. Alle von Ferm an Sie gelieferten Produkte sind nach den höchsten Standards von Leistung und Sicherheit gefertigt. Teil unserer Firmenphilosophie ist es auch, Ihnen einen ausgezeichneten Kundendienst anbieten zu können, der von unserer umfassenden Garantie unterstützt wird. Wir hoffen, dass Sie viele Jahre Freude an diesem Produkt haben.



*Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen. Machen Sie sich mit der Funktionsweise und der Bedienung vertraut. Warten Sie die Maschine entsprechend der Anweisungen, damit sie immer einwandfrei funktioniert. Die Betriebsanleitung und die dazugehörige Dokumentation müssen in der Nähe der Maschine aufbewahrt werden.*

### Inhalt

1. Technische Daten
2. Sicherheitsvorschriften
3. Gebrauch
4. Wartung und Pflege

## 1. Technische daten

### Gerätedaten

Ladegerät	GGA1004	
Eingang des Ladegeräts	100-240 V ~ 50/60 Hz	0,4 A
Ausgang des Ladegeräts	9V d.c. 1.5A	
Akkuladezeit	1 Stunde	
Akku	7,2 V Li-Ionen,	1,5 Ah
Durchmesser Klebepatrone	7 mm	
Gewicht	ca. 0,292 kg	

## 2. Sicherheitsvorschriften

### Erläuterung der Symbole



*Benutzerhandbuch/  
Bedienungsanleitung lesen.*



*Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Werkzeug/Gerät bei Nichteinhaltung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.*



*Gefahr eines Stromschlags.*



*Nicht im Regen benutzen.*



*Nur zur Benutzung in Innenräumen.*



*Werkzeug/Gerät der Schutzklasse II - schutzisoliert - kein Schutzkontaktanschluss erforderlich.*



*Produkt vorschriftsmäßig entsorgen, nicht über den Hausmüll.*



*Der Li-Ionen-Akku muss separat der Wertstoffsammlung zugeführt werden.*



*Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsnormen der europäischen Richtlinien.*

### Spezifische Sicherheitsvorschriften

#### Verwendung und Pflege des Akkuwerkzeugs

- Nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät laden.** Ein Ladegerät, das für eine bestimmte Sorte Akku geeignet ist, kann bei Verwendung anderer Akkus eine Brandgefahr auslösen.
- Elektrowerkzeuge nur mit den speziell dafür vorgesehenen Akkus verwenden.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- Wenn der Akku nicht verwendet wird, muss er von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen getrennt gelagert werden, die eine Verbindung zwischen den Polen herstellen könnten.** Ein Kurzschließen der beiden Akkupole kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.

- Bei unsachgemäßer Verwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Berührung vermeiden. Bei unbeabsichtigtem Kontakt sofort mit Wasser spülen. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen zusätzlich einen Arzt aufsuchen.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

#### Wartung

- Lassen Sie Ihre Elektrowerkzeuge durch einen qualifizierten Reparaturtechniker ausschließlich mit identischen Ersatzteilen warten.** So lässt sich eine gleich bleibende Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleisten.

#### Für das Ladegerät Verwendungszweck

Nur für das Laden von wiederaufladbaren Li-Ionen-Akkus des Typs 7,2 V und max. 1,5 Ah geeignet. Andere Arten von Akkus können platzen und zu Verletzungen und Schäden führen.

- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen verwendet werden, wenn diese nicht beaufsichtigt werden oder eine Einweisung erhalten haben**
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!**
- Während des Ladens müssen sich die Akkus in einem gut belüfteten Raum befinden!**

#### Vor Ingebrauchnahme der Klebepistole:

- Es besteht Brandgefahr, wenn das Gerät nicht mit Sorgfalt verwendet wird, deshalb gilt:
- seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät an Orten verwenden, an denen brennbare Materialien vorhanden sind;
- Richten Sie das Gerät nicht für längere Zeit auf die gleiche Stelle;
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsfähigen Atmosphäre;
- Seien Sie sich bewusst, dass Wärme zu brennbaren Materialien geleitet werden kann, die außer Sichtweite sind;

- Stellen Sie das Gerät nach Gebrauch auf seinem Ständer ab und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es wegräumen;
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Bevor Sie den Apparat anschließen müssen Sie erst den Klappständer installieren.
- Heißer Leim kann Brandwunden verursachen. Vermeiden Sie darum Kontakt mit dem Leim.
- Lassen Sie die Leimpistole immer normal abkühlen. Tauchen Sie die Pistole zum Abkühlen niemals in Wasser.

#### Die Klebepistole sofort ausschalten bei:

- Überhitzung der Klebepistole.
- Defektem Schalter.
- Rauch oder Gestank verschmorter Isolation.

#### Austauschen von Kabeln oder Steckern

Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhaltlich ist. Entsorgen Sie alte Kabeln oder Stecker, unmittelbar nachdem Sie durch neue ersetzt sind. Das Anschließen eines Steckers eines losen Kabels an eine Steckdose ist gefährlich.

### 3. Gebrauch



*Befolgen Sie stets die Sicherheitsanweisungen und die gültigen Vorschriften.*

Die Klebepistole ist speziell zum Leimen von Produkten entworfen. Denken Sie hierbei an Holz, Kunststoff, Schaumgummi, Textilien, Karton, Fliesen, Keramik usw. Mit dem schnelltrocknenden Leim können Sie sogar lose Teppiche reparieren, Bücher binden, eine Schuhsohle befestigen und vieles mehr. Der Leim ist wasserfest und beständig gegen die Einwirkung vieler anderer Flüssigkeiten. Die Klebepistole arbeitet schnell, umweltschonend und energiesparend. Jede Arbeit kann zusammen mit dem Leim einfach und schnell erledigt werden.

#### Aufladen des Geräts (mit dem Ladegerät-Adapter)

- Stecken Sie den kleinen Kabelstecker in die Ladebuchse des Geräts.
- Verbinden Sie das Ladegerät mit einer Steckdose und warten Sie einen Moment. Die LED-Anzeige am Gerät Maschine leuchtet auf und zeigt den Ladestatus an.

#### Ingebrauchnahme

- Drücken Sie zum Einschalten 2 Sekunden lang die Taste an der Unterseite des Geräts
- Setzen Sie die Leimpatrone in die Pistole ein. Beim erstmaligen Gebrauch sind zwei Patronen notwendig.
- Warten Sie 15 Sekunden, bis der Klebstoff erwärmt ist.
- Drücken Sie auf den Abzug, um den Leim zu verteilen.
- Tauschen Sie die Leimpatrone aus, wenn Sie feststellen, daß zu wenig oder kein Leim mehr aus der Pistole kommt.
- Drücken Sie die Taste, um das Werkzeug wieder auszuschalten.
- Das Gerät schaltet sich bei Nichtgebrauch nach 4 bis 5 Minuten automatisch aus.

### 4. Wartung und pflege

Diese Maschinen sind entworfen, um während einer langen Zeit problemlos und mit minimaler Wartung zu funktionieren. Sie verlängern die Lebensdauer, indem Sie die Maschine regelmäßig reinigen und fachgerecht behandeln.



*Regelmäßige Wartung der Klebepistole beugt Probleme vor.*

- Halten Sie das Mundstück gut sauber. Kontrollieren Sie vor der Inbetriebnahme, ob sich keine Leimreste auf dem Leimkopf befinden.
- Indem Sie eine Nadel in das Mundstück stecken, können Sie eventuelle Leimreste entfernen.

#### Störungen

Sollte die Maschine nicht korrekt funktionieren, finden Sie nachstehend einige mögliche Ursachen sowie die jeweiligen Lösungen:

##### 1. Die eingeschaltete Klebepistole funktioniert nicht

- Die Leimpatrone ist aufgebraucht.
- *Setzen Sie eine neue Leimpatrone in die Leimpistole ein.*
- Beschädigung des Schalters.
- *Setzen Sie sich bitte mit der auf der Garantiekarte angegebenen Serviceadresse in Verbindung.*



Lassen Sie Ihre Maschine nur von einem qualifizierten Fachmann oder einer qualifizierten Reparaturwerkstatt warten und reparieren.

### Schmierem

Die Maschine braucht keine zusätzliche Schmierung.

### Störungen

Sollte beispielsweise nach Abnutzung eines Teils ein Fehler auftreten, dann setzen Sie sich bitte mit der auf der Garantiekarte angegebenen Serviceadresse in Verbindung.

### Umwelt

Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyceln der Verpackung.



Schadhafte und/oder entsorgte elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

### Nur für EG-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronikschrott sowie der Einführung in das nationale Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr im Gebrauch sind, getrennt gesammelt und umweltfreundlich entsorgt werden.

### Garantie

Lesen Sie die Garantiebedingungen auf der separat beigefügten Garantiekarte.

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

## ELEKTRISCH LIJMPISTOOL 7.2V

**Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Ferm product.** Hiermee heeft u een uitstekend product aangeschaft van één van de toonaangevende Europese distributeurs. Alle Ferm producten worden gefabriceerd volgens de hoogste prestatie- en veiligheidsnormen. Deel van onze filosofie is de uitstekende klantenservice die wordt ondersteund door onze uitgebreide garantie. Wij hopen dat u vele jaren naar tevredenheid gebruik zult maken van dit product.



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, voor u de machine in gebruik neemt. Maak u vertrouwd met de werking en de bediening. Onderhoud de machine volgens de aanwijzingen, zodat zij altijd naar behoren blijft functioneren. Deze gebruiksaanwijzing en de bijbehorende documentatie dienen in de buurt van de machine bewaard te worden.

### Inhoudsopgave

1. Technische informatie
2. Veiligheidsvoorschriften
3. Toepassing
4. Service en onderhoud

## 1. Technische informatie

### Machinegegevens

Acculader	GGA1004
Ingang van acculader	100-240 V~ 50/60 Hz 0,4 A
Uitgang van acculader	9V d.c. 1.5A Laadtijd accu 1 uur
Accu	7,2 V Li-ion 1,5 Ah
Diameter lijmpatroon	7 mm
Gewicht	ca. 0,292 kg

## 2. Veiligheidsvoorschriften

### Uitleg van de symbolen



Lees de gebruikershandleiding.



Gevaar voor lichamelijk letsel, overlijden of schade aan de machine wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.



Gevaar voor elektrische schokken



Niet gebruiken in regen



Alleen binnenshuis gebruiken



Klasse II apparaat - Dubbel geïsoleerd - Een geaarde stekker is niet noodzakelijk.



Werp het product niet weg in ongeschikte containers.



Aparte inzameling van Li-ion-accu's.



Het product is in overeenstemming met de van toepassing zijnde veiligheidsnormen in de Europese richtlijnen.

### Specifieke veiligheidsvoorschriften

#### Gebruik en onderhoud accugereedschap

- Uitsluitend herladen met de door de fabrikant opgegeven acculader.** Een acculader die voor een bepaald type accupack geschikt is kan brandgevaar opleveren wanneer deze wordt gebruikt met een ander accupack.
- Gebruik powertools uitsluitend met speciaal daarvoor bestemde accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan gevaar voor letsel en brand opleveren.
- Houd, wanneer u het accupack niet gebruikt, dit uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, muntstukken, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die voor verbinding kunnen zorgen tussen de twee accupolen.** Kortsluiting tussen de accupolen kan brandplekken of brand veroorzaken.
- Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu komen; vermijd het contact hiermee.** Spoel de plek met water in het geval dat u toch per ongeluk ermee in aanraking komt. Roep tevens medische hulp in wanneer de vloeistof in contact komt met uw ogen. Vloeistof uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

#### Service

- Laat de powertools onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend gebruik maakt van identieke vervangingsonderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van de elektrische machine intact blijft.

#### Ten aanzien van de acculader

##### Bedoeld gebruik

Laad uitsluitend herlaadbare accupacks van het type Li-ion van 7,2V met max. 1,5Ah. Andere typen accu's kunnen exploderen, wat lichamelijk letsel en schade kan veroorzaken.

- Het apparaat dient niet te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale functies of personen zonder enige ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd**
- Laat kinderen onder toezicht niet met het apparaat spelen**
- Laad niet-herlaadbare accu's niet opnieuw op!**
- Plaats de accu's tijdens het opladen in een goed geventileerde ruimte!**

#### Voor het gebruik van het lijmpistool:

- Er kan brand ontstaan als het apparaat niet zorgvuldig wordt gebruikt, daarom moet u
- Voorzichtig zijn als u het apparaat gebruikt op plaatsen waar ontvlambare materialen aanwezig zijn;
- Het apparaat niet te lang op één plek gebruiken;
- Het apparaat niet gebruiken in een explosieve omgeving;
- Er rekening mee houden dat warmte kan worden opgewekt bij materialen die uit het zicht zijn;
- Het apparaat na gebruik op de standaard plaatsen en laten afkoelen voordat u het opbergt;
- Het apparaat nooit onbeheerd achter laten zodra het is ingeschakeld.
- Hete lijm kan brandwonden tot gevolg hebben. Voorkom daarom aanraking met de lijm.
- Laat het pistool altijd normaal afkoelen. Dompel het nooit onder in water om af te koelen.

#### Het lijmpistool onmiddellijk uitschakelen bij:

- Oververhitting van het lijmpistool.
- Defecte schakelaar.
- Rook of stank van verschroeide isolatie.



### Bij vervanging van snoeren of stekkers

Wanneer het netsnoer beschadigd raakt, dan dient het vervangen te worden door een speciaal netsnoer dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of de customer service van de fabrikant. Gooi oude snoeren of stekkers direct weg zodra ze door nieuwe exemplaren zijn vervangen. Het is gevaarlijk om de stekker van een los snoer in een stopcontact te steken.

## 3. Toepassing



*Neem altijd de veiligheidsvoorschriften en andere van toepassing zijnde voorschriften in acht.*

Deze lijmpistool(set) is speciaal ontworpen voor het lijmen van producten. U kunt hierbij denken aan hout, kunststof, schuimrubber, textiel, karton, tegels, keramiek, etc. Als snel drogende lijm, kan het apparaat ook losse tapijten repareren, boekbinden een zool bevestigen en nog veel meer. De lijm is watervast en is bestand tegen inwerking van vele vloeistoffen. Het lijmpistool werkt snel, natuurbeschermend en stroombesparend. en maakt samen met de lijm, zo elke klus veel eenvoudiger en sneller.

#### De machine opladen (met de adapter)

- Steek de kleine stekker in de oplaad aansluiting van de machine.
- Steek de oplader in een stopcontact en wacht een ogenblik. De LED indicator op de machine gaat aan en geeft de laadstatus aan.

#### Ingebruikname

- Druk 2 seconden op de knop aan de onderkant van de machine om in te schakelen
- Plaats een lijmpatroon in het pistool. Voor het eerste gebruik zijn twee patronen nodig.
- Wacht 15 seconden zodat de lijm kan opwarmen.
- Druk op de trekker om de lijm te verdelen.
- Vervang de lijmpatroon als u merkt dat er weinig, tot geen lijm meer uit het pistool komt.
- Druk nogmaals op de knop om het apparaat uit te schakelen.
- De machine schakelt automatisch uit als deze 4 tot 5 minuten niet wordt gebruikt.

## 4. Service en onderhoud

Deze machines zijn ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos en met minimaal onderhoud te blijven functioneren. U kunt de levensduur verlengen door de machine regelmatig schoon te maken en haar deskundig te behandelen.



*Periodiek onderhoud aan het lijmpistool voorkomt onnodige problemen.*

- Houd het mondstuk goed schoon. Controleer voor iedere ingebruikname, of er zich geen lijmresten op de lijmkop bevinden.
- Bij eventuele lijmresten kunt u, door er een speld in te steken het mondstuk schoonmaken.

#### Storingen

In het geval de machine niet naar behoren functioneert, geven wij onderstaand een aantal mogelijke oorzaken en de bijbehorende oplossingen:

##### 1. Het ingeschakelde lijmpistool werkt niet

- De lijmpatroon is op.
- *Plaats een nieuwe lijmpatroon in het lijmpistool.*
- Beschadiging van de schakelaar.
- *Neem contact op met het onderhoudsadres op de garantietaal.*



*Laat reparaties altijd uitvoeren door een erkend installateur of reparatiebedrijf.*

#### Smeren

De machine heeft geen extra smering nodig.

#### Defecten

Mocht er een defect optreden, bijvoorbeeld door slijtage van een onderdeel, neem dan a.u.b. contact op met het op de garantietaal vermelde serviceadres.

#### Milieu

Om transportbeschadiging te voorkomen, wordt de machine in een stevige verpakking geleverd. De verpakking is zo veel mogelijk gemaakt van recyclebaar materiaal. Maak daarom gebruik van de mogelijkheid om de verpakking te recyclen.



*Defecte en/of afgedankte elektrische of elektronische gereedschappen dienen ter verwerking te worden aangeboden aan een daarvoor verantwoordelijke instantie.*

### Uitsluitend voor EG-landen

Werp elektrisch gereedschap niet weg bij het huisvuil. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

### Garantie

Lees voor de garantievoorzwaarden de apart bijgevoegde garantiekaart.

Het product en de gebruikershandleiding zijn onderhevig aan wijzigingen. Specificaties kunnen zonder opgaaaf van redenen worden gewijzigd.

## PISTOLET À COLLE 7.2V

### Merci pour votre achat de ce produit Ferm.

Vous disposez maintenant d'un excellent produit, proposé par l'un des principaux fabricants européens. Tous les produits que vous fournit Ferm sont fabriqués selon les normes les plus exigeantes en matière de performances et de sécurité. Complété par notre garantie très complète, l'excellence de notre service clientèle forme également partie intégrante de notre philosophie. Nous espérons que vous profiterez longtemps de ce produit.



*Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Familiarisez-vous avec le fonctionnement et la manipulation de l'appareil. Entretenez l'appareil conformément aux instructions, afin qu'il fonctionne parfaitement à chaque utilisation. Ce mode d'emploi et toute documentation relative à l'appareil doivent être conservés près de celui-ci.*

### Contenu

1. Données de l'appareil
2. Consignes de sécurité
3. Utilisation
4. Service & entretien

## 1. Données de l'appareil

### Spécifications techniques

Chargeur	GGA1004	
Entrée du chargeur	100-240 V~	50/60 Hz 0,4 A
Sortie du chargeur	9V d.c. 1.5A	
Temps de charge de la batterie	1 heure	
Batterie	7,2 V Li-ion	1,5 Ah
Epais. max. d'enfoncement	7 mm	
Poids	ca. 0,292 kg	

## 2. Consignes de sécurité

### Explication des symboles



*Lisez le manuel d'utilisation.*



*Signale un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des instructions de ce manuel.*



Risque de décharge électrique.



Ne pas utiliser sous la pluie.



Utilisation en intérieur uniquement.



Machine de classe II - Double isolation - Vous n'avez pas besoin de prise avec mise à la terre.



Ne jetez pas le produit dans des conteneurs qui ne sont pas prévus à cet effet.



La batterie Li-ion fait l'objet d'une collecte séparée.



Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur spécifiées dans les directives européennes.

### Prescriptions de sécurité spécifiques

#### Utilisation et entretien de la batterie de l'outil

- a) **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui convient à un type de batterie peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.*
- b) **Utilisez toujours les outils électriques uniquement avec les batteries spécifiées.** *L'utilisation d'une autre batterie peut entraîner un risque de blessures et d'incendie.*
- c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, veuillez la tenir à l'écart d'objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les deux bornes.** *Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.*
- d) **Dans des conditions anormales d'utilisation, un liquide peut sortir de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les**

**yeux, consultez également un médecin.** *Le liquide qui sort de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.*

#### Entretien

- a) **L'entretien de votre outil électrique doit être confié à un réparateur qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** *Cela permet d'assurer la sécurité de l'outil électrique.*

#### Pour le chargeur

##### Utilisation prévue

Chargez uniquement à l'aide de la batterie Li-ion rechargeable 7,2 V max. 1,5 Ah. Tout autre type de batterie est susceptible d'éclater et de provoquer des blessures et des dommages matériels.

- a) **L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou par des personnes inexpérimentées ou non formées. Toute utilisation doit se faire sous la surveillance d'une personne responsable et avec les instructions appropriées.**
- b) **Même sous surveillance, les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.**
- c) **Ne rechargez pas les batteries non rechargeables!**
- d) **Veuillez effectuer la recharge des batteries dans un endroit bien ventilé!**

#### Avant la mise en fonction du pistolet à colle:

- Un incendie est possible si l'appareil n'est pas utilisé avec soin, c'est la raison pour laquelle, vous :
- Devez être vigilant lorsque vous utilisez l'appareil là où se trouvent des matières combustibles;
- Ne devez pas appliquer l'appareil au même endroit trop longtemps ;
- Ne devez pas utiliser l'appareil si l'atmosphère est explosive ;
- Devez avoir conscience que la chaleur peut se propager à des matières combustibles en dehors de votre champ de vision ;
- Devez placer l'appareil sur son support après utilisation et le laisser refroidir avant de le ranger ;
- Ne devez pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.

- La colle chaude peut provoquer des brûlures. Éviter donc le contact avec la colle.
- Faire toujours refroidir normalement le pistolet.
- Ne jamais le plonger dans l'eau pour le refroidir.

#### Arrêtez immédiatement l'appareil en cas de:

- Surchauffage du pistolet à colle.
- Interrupteur défectueux.
- Fuméé ou mauvaise odeur causée par des matériaux isolants brûlés.

#### En cas de changement de câbles ou de fiches

Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation électrique spécial disponible auprès du fabricant ou de son service clientèle. Jetez les vieux câbles ou prises immédiatement après les avoir remplacés par de nouveaux. Il est dangereux de brancher un câble lâche.

### 3. Utilisation



*Toujours respecter les consignes de sécurité et les réglementations en vigueur.*

Cet pistolet à colle a été conçu spécialement pour le collage de produits divers. A considérer sont le bois, le produit synthétique, le caoutchouc mousse, le textile, le carton, le carrelage, la céramique, etc. En tant que colle à séchage rapide, elle peut aussi réparer des tapis non-fixés, relier des livres, fixer une semelle et beaucoup plus encore. La colle résiste à l'eau ainsi qu'à l'influence de beaucoup de liquides. Le pistolet à colle fonctionne rapidement, protège la nature et économise l'énergie et c'est pourquoi, aussi bien de par la colle, chaque travail est bien plus rapide et plus simple.

#### Charge de la machine (à l'aide du chargeur)

- Branchez la petite extrémité du câble dans la prise de charge de la machine.
- Branchez le chargeur dans une prise électrique murale et patientez un moment. Le voyant sur la machine s'allume et indique l'état de la charge.

#### Mise en service

- Appuyez sur le bouton à la base de la machine pendant 2 secondes pour l'allumer.

### 4. Service en entretien

Ces appareils sont mis au point pour fonctionner sur une longue période de temps sans problème et avec un entretien minimal. Vous allongerez la durée de vie de votre appareil si vous le nettoyez régulièrement et l'utilisez avec soin.



*L'entretien périodique du pistolet à colle évite des problèmes inutiles.*

- Tenir l'embouchure bien propre. Avant chaque utilisation, contrôler qu'il n'y ait pas de restes de colle sur la tête encolleuse.
- Lors de la présence de restes éventuels de colle, il est possible de nettoyer l'embouchure en y piquant une épingle.

#### Pannes

Si la machine ne fonctionnait pas correctement, un certain nombre de causes potentielles, ainsi que leurs solutions correspondantes, sont données ci-après:

#### 1. La machine mise en marche ne fonctionne pas

- La cartouche de colle est vide.
- *Placer une nouvelle cartouche de colle dans le pistolet à colle.*
- Détérioration de l'interrupteur.
- *Veuillez vous adresser au centre de service indiqué sur la carte de garantie.*



*Les réparations et l'entretien ne doivent être effectués que par un technicien qualifié ou une entreprise spécialisée dans l'entretien.*

### Graissage

L'appareil n'a besoin d'aucun graissage supplémentaire.

### Dysfonctionnements

Si une panne surgit par exemple après détérioration d'une pièce, mettez-vous en relation avec les services clientèle indiqués sur votre carte de garantie.

### Environnement

Pour éviter les dommages liés au transport, la machine est livrée dans un emballage robuste. L'emballage est autant que possible constitué de matériau recyclable. Veuillez par conséquent destiner cet emballage au recyclage



*Tout équipement électronique ou électrique défectueux dont vous seriez débarrassé doit être déposé aux points de recyclage appropriés.*

### Uniquement pour les pays CE

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la directive européenne 2012/19/EU « Déchets d'équipements électriques et électroniques » et sa mise en œuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

### Garantie

Pour les conditions de garantie, lisez le certificat de garantie joint à part.

Le produit et le manuel d'utilisation sont sujets à modifications. Les spécifications peuvent changer sans autre préavis.

## PISTOLA ENCOLADORA 7.2V

### Gracias por comprar este producto Ferm.

Al hacerlo ha adquirido un excelente producto, suministrado por uno de los proveedores líderes en Europa. Todos los productos suministrados por Ferm se fabrican de conformidad con las normas más elevadas de rendimiento y seguridad. Como parte de nuestra filosofía también proporcionamos un excelente servicio de atención al cliente, respaldado por nuestra completa garantía. Esperamos que disfrute utilizando este producto durante muchos años.



*Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de poner el aparato en funcionamiento. Póngase al corriente con la forma de funcionamiento y el manejo. Cuide la máquina de acuerdo con las instrucciones para que funcione siempre de forma correcta. Las instrucciones de uso y la correspondiente documentación deben guardarse en la proximidad de la máquina.*

### Contenidos

1. Datos técnicos
2. Normas de seguridad
3. Uso
4. Servicio y mantenimiento

## 1. Datos técnicos

### Características técnicas

Cargador	GGA1004
Entrada del cargador	100-240 V~ 50/60 Hz 0.4 A
Salida del cargador	9V d.c. 1.5A
Tiempo de carga de la batería	1 hora
Batería	7,2 V lones de litio 1.5 Ah
Cartuchas para cola	7 mm
Peso	ca. 0,292 kg

## 2. Normas de seguridad

### Explicación de los símbolos



*Lea el manual de usuario.*



*Denota riesgo de lesiones personales, pérdida de vida o daños a la herramienta en caso de incumplimiento de las instrucciones del presente manual.*



*Riesgo de choque eléctrico.*



*No use bajo la lluvia.*



*Use solo en interiores.*



*Máquina de clase II - Doble aislamiento - No necesita enchufe con puesta a tierra.*



*No tire el producto en contenedores no apropiados.*



*Recogida selectiva de la batería de iones de litio.*



*El producto es conforme a las normas de seguridad aplicables según las directivas europeas.*

### Instrucciones especiales de seguridad

#### Uso y cuidado de la herramienta de batería

- Recargue la herramienta solo con el cargador especificado por el fabricante.** *Un cargador apto para un tipo de batería puede ocasionar riesgos de incendio si se usa con otro paquete de baterías.*
- Use herramientas que tengan especificado el paquete de baterías.** *El uso de cualesquiera otros paquetes puede ocasionar riesgo de lesiones e incendios.*
- Cuando no use el paquete de baterías, manténgalo alejado de otros objetos metálicos tales como grapas de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos que puedan poner en conexión un terminal con el otro.** *Poner en cortocircuito los terminales de la batería juntos puede ocasionar quemaduras o incendios.*
- En condiciones de mal uso, el líquido puede expulsarse de la batería, evite el contacto con el mismo. En caso de contacto accidental, aclare con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, además consulte a un médico. El líquido que expulsa la batería puede causar irritaciones o quemaduras.**

### Reparaciones

- Haga reparar su herramienta eléctrica por una persona cualificada, usando solo piezas de repuesto idénticas.** *Esto garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

### Para el cargador

#### Uso previsto

Cargue solamente con paquetes de baterías recargables de iones de litio de 7.2V y de 1.5Ah como máximo. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar lesiones y daños.

- El aparato no debe ser usado por personas (incluidos niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o que no tengan experiencia o conocimiento, salvo que hayan sido capacitadas o estén bajo supervisión.**
- Controle que los niños no jueguen con el aparato.**
- No recargue baterías no recargables.**
- Durante la carga, las baterías deben colocarse en un lugar ventilado.**

### Medidas previas antes de iniciar el uso de la pistola encoladora:

- Un incendie est possible si l'appareil n'est pas utilisé avec soin, c'est la raison pour laquelle, vous :
- Devez être vigilant lorsque vous utilisez l'appareil là où se trouvent des matières combustibles ;
- Ne devez pas appliquer l'appareil au même endroit trop longtemps ;
- Ne devez pas utiliser l'appareil si l'atmosphère est explosive ;
- Devez avoir conscience que la chaleur peut se propager à des matières combustibles en dehors de votre champ de vision ;
- Devez placer l'appareil sur son support après utilisation et le laisser refroidir avant de le ranger ;
- Ne devez pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Previamente a la conexión del aparato, instale primero la abrazadera de cierre.
- La cola caliente puede ocasionar heridas por quemadura. Por lo tanto evite el contacto con la cola.
- Deje que la pistola se enfríe siempre por sí misma. No la sumerja nunca en agua para enfriarla.

### Deconecte la pistola encoladora inmediatamente, para el caso de:

- Sobrecalentamiento.
- Interruptor defectuoso.
- Humo o mal olor por la quema del aislamiento.

### Recambio de cables y enchufes

Si la red eléctrica de cables resulta dañada, se debe sustituir con una red de cables especial que se puede obtener del fabricante o del servicio de atención al cliente. Deshágase de los cables o clavijas antiguos inmediatamente después de sustituirlos por los nuevos. Es peligroso conectar a un enchufe la clavija de un cable suelto.

- Appuyez à nouveau sur le bouton pour éteindre l'outil.
- La machine s'éteint automatiquement si elle n'est pas utilisée pendant 4 à 5 minutes.

### Sustitución de la cabezal

- Afloje el cabezal de color naranja.
- A continuación enrosque el cabezal sobre la pistola encoladora.



*¡Para evitar el peligro de lesiones, antes de proceder al cambio de cabezal, debe procurar que la pistola encoladora esté completamente fría!*

## 3. Uso



*Observe siempre las instrucciones de seguridad y las normas de seguridad vigentes en su país.*

Este juego de pistola encoladora se ha diseñado para encolar productos. Al expresarlo así, se puede pensar en madera, material sintético, gomaespuma, textil, cartón, tejas, cerámica, etc. Como cola rápida, puede destinarse también a reparar alfombras y libros despegados, fijar suelas y muchas cosas más. La cola es resistente al agua así como contra la acción de muchas materias líquidas. La pistola encoladora funciona de forma rápida, respeta el medio ambiente, ahorra energía y permite, junto con la cola, que cualquier trabajo sea mucho más sencillo y rápido.

Charge de la machine (à l'aide du chargeur)

- Branchez la petite extrémité du câble dans la prise de charge de la machine.
- Branchez le chargeur dans une prise électrique murale et patientez un moment. Le voyant sur la machine s'allume et indique l'état de la charge.

### Puesta en funcionamiento

- Appuyez sur le bouton à la base de la machine pendant 2 secondes pour l'allumer.
- Coloque en la pistola un cartucho de cola. Para el primer uso se necesitan dos cartuchos.
- Patientez 15 secondes que la colle chauffe.
- Para distribuir la cola presione sobre el disparador.
- Cuando note que no queda cola, o sale poca, proceda a la sustitución del cartucho.

## 4. Servicio y mantenimiento

Estas máquinas han sido desarrolladas para funcionar durante largo tiempo sin dificultades y con un mantenimiento mínimo. Prolongará la vida útil de su máquina si la limpia regularmente y la utiliza de forma adecuada.



*El mantenimiento periódico de la pistola encoladora evita problemas innecesarios.*

- Mantenga el cabezal bien limpio. Compruebe cada vez, antes de poner la máquina en marcha, que no han quedado restos de cola en el cabezal.
- En el caso que observe la existencia de restos de cola, proceda a limpiar el cabezal por medio de la introducción de un afiler.

### Fallos

A continuación se indican varias posibles causas y soluciones si la máquina no funciona correctamente:

#### 1. Una vez conectada a la red, la pistola encoladora no funciona

- Se ha terminado el cartucho.
- Coloque un cartucho nuevo en la pistola encoladora.
- Interruptor dañado.
- Póngase en contacto con el proveedor de servicios indicado en la tarjeta de garantía.



*Las reparaciones y trabajos de mantenimiento deben realizarlas técnicos cualificados o una compañía de servicios.*

**Engrase**

El aparato no necesita ser engrasado.

**Fallos**

Caso que aparezca un fallo por desgaste de una pieza, póngase en contacto con el servicio que aparece indicado en la tarjeta de garantía.

**Uso ecológico**

Para prevenir los daños durante el transporte, el aparato ha sido embalado. Dicho embalaje está hecho, en la medida de lo posible, de material reciclable. Le rogamos, por lo tanto, que recicle dicho material.



*Cualquier aparato eléctrico o electrónico desechado y/o defectuoso tiene que depositarse en los lugares apropiados para ello.*

**Sólo para países CE**

No deseche las herramientas eléctricas con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su implementación en el derecho nacional, las herramientas eléctricas que dejen de funcionar deben recogerse por separado y desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

**Garantía**

Lea atentamente las condiciones de garantía indicadas en la tarjeta de garantía que aparece en este manual de instrucciones.

El producto y el manual de usuario están sujetos a cambios. Las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.

**PISTOLA INCOLLATRICE A CALDO  
7.2V****Grazie per aver acquistato questo prodotto**

**Ferm.** Con questo acquisto lei è entrato in possesso di un prodotto di qualità eccellente, distribuito da uno dei principali fornitori in Europa. Tutti i prodotti distribuiti da Ferm sono realizzati in conformità con i più rigidi standard in materia di sicurezza e prestazioni. È nostra filosofia offrire al cliente un servizio di assistenza di eccellente livello, supportato da una garanzia completa. Ci auguriamo che apprezzerà l'uso di questo prodotto per molti anni a venire.



*Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio. Provare personalmente il funzionamento e l'impiego del trapano avvitatore. Per un funzionamento sempre perfetto, mantenere l'apparecchio come indicato nelle istruzioni. Conservare le istruzioni per l'uso e la relativa documentazione vicino all'apparecchio.*

**Contenuti**

1. Dati dell'a macchina
2. Misure di sicurezza
3. Applicazione
4. Assistenza e manutenzione

**1. Dati dell'a macchina****Caratteristiche tecniche**

Caricabatterie	GGA1004
Ingresso caricabatterie	100-240 V~ 50/60 Hz 0,4 A
Uscita caricabatterie	9V d.c. 1.5A
Tempo di carica batteria	1 ore
Batteria	7,2 V Li-Ion 1,5 Ah
Cartuccio colla	7 mm
Peso	ca. 0,292 kg

**2. Misure di sicurezza****Legenda dei simboli**

*Leggere il manuale per l'utente.*



*Denota il rischio di lesioni personali, morte o danni all'utensile in caso di mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.*





Rischio di scosse elettriche



Non esporre alla pioggia



Solo per uso interno



Apparecchio di Classe II - Doppio isolamento - Non è necessario il collegamento a terra.



Non smaltire il prodotto in contenitori non idonei.



Raccolta differenziata per la batteria agli ioni di litio.



Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza vigenti ai sensi delle direttive europee.

### Speciali misure de sicurezza

#### Uso e manutenzione dell'utensile a batteria

- a) **Ricaricare l'utensile esclusivamente con il caricabatterie specificato dal costruttore.**

*Un caricabatterie adatto a un determinato tipo di batteria può comportare il rischio di incendio se utilizzato con una batteria diversa.*

- b) **Gli elettrodomestici devono essere usati esclusivamente con i tipi di batterie specificatamente indicati. L'uso di batterie di tipi diversi può comportare il rischio di lesioni e di incendio.**
- c) **Quando la batteria non viene utilizzata, tenerla lontano da oggetti metallici, come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo, che potrebbero provocare un contatto dei morsetti. Il corto circuito dei morsetti della batteria può dare origine a ustioni o incendi.**
- d) **In condizioni di impiego non corretto, si potrebbe verificare la fuoriuscita del liquido dalla batteria; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare con abbondante acqua. Se il liquido viene a**

**contatto con gli occhi, consultare anche un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazione o ustioni.**

#### Assistenza

- a) **L'assistenza per l'elettrodomestico deve essere prestata da un tecnico qualificato che utilizzi soltanto ricambi originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'elettrodomestico.**

#### Caricabatterie

##### Uso previsto

Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili agli ioni di litio da 7,2V e max. 1,5 Ah. Batterie di tipi diversi potrebbero esplodere provocando lesioni personali e danni.

- a) **L'apparecchio non deve essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte (bambini inclusi) o che non hanno alcuna esperienza o conoscenza dell'apparecchio, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso del prodotto.**
- b) **Accertarsi che i bambini non giochino con il caricabatterie.**
- c) **Non ricaricare batterie non ricaricabili!**
- d) **Mentre il caricabatteria è in funzione sistemarlo in un luogo ben ventilato!**

#### Procedura preliminare all'avviamento:

- Potrebbe scatenarsi un incendio se l'apparecchio non viene utilizzato con cura, pertanto,
- Fare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in luoghi dove sono presenti materiali combustibili;
- Non applicare nello stesso posto per un lungo periodo di tempo;
- Non usare in presenza di atmosfera esplosiva;
- Tenere presente che il calore può essere condotto a materiali combustibili che si trovano fuori dalla vista;
- Posizionare l'apparecchio sul suo supporto dopo l'uso e lasciarlo raffreddare prima di ritirarlo;
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- Installare prima la staffa e quindi collegare l'apparecchio.
- La colla calda può causare ustioni. Evitare perciò di toccare la colla.

- Fare raffreddare la pistola incollatrice sempre in maniera normale. Non metterla nell'acqua per farla raffreddare.

### Disattivare immediatamente del 'apparecchio in caso di:

- Surriscaldamento dell'apparecchio.
- Interruttore difettoso.
- Fumo o odore di materiale isolante bruciato

### Sostituzione dei cavi elettrici o delle spine

Sbarazzarsi immediatamente di vecchi cavi e spine una volta che sono stati sostituiti. E' pericoloso collegare cavi sciolti ad una presa elettrica.

## 3. Applicazione



*Attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle norme in vigore.*

Questa pistola incollatrice (set) è stata costruita per incollare prodotti vari. Ad esempio oggetti in legno, materiali sintetici o gomma piuma, tessuti, cartone, mattonelle, ceramica, ecc. E' una colla ad essiccamento rapido e quindi può essere usata per la riparazione di tappeti, la legatura di libri, l'incollatura di suole e numerosi altri usi. La colla è idrorepellente e contro la penetrazione di molti liquidi. La pistola incollatrice a caldo rispetta l'ambiente, ha un basso consumo di energia elettrica e, con la colla, rende ogni lavoro semplice e veloce.

### Carica dell'elettrotensile (con l'adattatore caricabatterie)

- Inserire lo spinotto del cavo nella presa per carica dell'elettrotensile.
- Collegare il caricabatterie a una presa elettrica e attendere un momento. L'indicatore a LED sull'elettrotensile si illumina e mostra lo stato di carica della batteria. “

### Uso

- Premere il pulsante sulla base della macchina per 2 secondi per accenderla
- Posizionare una cartuccia di colla nella pistola. Per la prima volta servono due cartucce.
- Attendere 15 secondi fino a che la colla non si scalda.
- Premere sul grilletto per distribuire la colla.

## 4. Assistenza e manutenzione

Questi apparecchi sono progettati per funzionare per lungo tempo senza problemi e con una manutenzione minima. Pulendo regolarmente e trattando in modo appropriato il trapano avvitatore, se ne prolunga la durata.



*La manutenzione periodica della pistola incollatrice a caldo evita problemi inutili.*

- Tenere bocchetta sempre pulita. Ogni volta che si usa controllare se ci sono resti di colla sulla testata.
- Se ci sono resti di colla eliminarli, infilando uno spillo nella bocchetta.

### Guasti

Qualora la macchina non funzionasse correttamente, consultare l'elenco sottostante con tutte le possibili cause e rimedi:

#### 1. La pistola incollatrice è attivata ma non funziona.

- La cartuccia di colla è vuota.
- *Inserire una nuova cartuccia di colla nella pistola incollatrice.*
- Interruttore danneggiato.
- *Si prega di contattare il servizio di assistenza all'indirizzo riportato sulla scheda di garanzia.*



*Le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite solo da personale qualificato o da un centro di assistenza.*

### Lubrificazione

L'apparecchio non necessita di lubrificazione.

### Guasti

Se a causa ad esempio dell'usura di un pezzo si dovesse verificare un guasto, contattare il centro assistenza indicato sulla scheda della garanzia.

### Ambiente

Per evitare che il trapano avvitatore si danneggi durante il trasporto, l'apparecchio viene fornito in una solida confezione composta per lo più di

materiale riciclabile. Smaltire quindi la confezione in modo da renderne possibile il riciclaggio.



*Strumenti elettrici e/o elettronici difettosi o usurati devono essere smaltiti in appropriate aree di riciclaggio.*

### Soltanto per paesi CE.

Non smaltire gli elettrodomestici nei contenitori per rifiuti domestici. Ai sensi della Direttiva 2012/19/EU del Parlamento europeo in materia di Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche e della relativa attuazione nell'ambito della legislazione nazionale, gli elettrodomestici inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo ecocompatibile.

### Garanzia

Leggere le condizioni di garanzia riportate nell'apposita scheda della garanzia allegata.

Questo prodotto ed il presente manuale utente sono soggetti a modifiche. Le specifiche possono essere modificate senza preavviso.

## AKU TAVNÁ PISTOLE 7.2V

### Děkujeme za zakoupení tohoto produktu

**Ferm.** Díky tomu máte nyní vynikající produkt dodávaný jedním z předních evropských dodavatelů. Všechny výrobky dodávané firmou Ferm jsou vyráběny podle nejvyšších standardů výkonu a bezpečnosti. Jako součást naší filozofie poskytujeme také vynikající zákaznický servis, který je podpořen naší komplexní zárukou. Doufáme, že tento produkt využijete mnoho let.



*Před použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte návod k obsluze. Seznamte se s jeho funkcemi a základním provozem. Servis zařízení podle pokynů zajištěte, aby vždy fungoval správně. Návod k obsluze a doprovodná dokumentace musí být vedeny v blízkosti zařízení.*

### Obsah

1. Informace o stroji
2. Bezpečnostní instrukce
3. Provoz
4. Servis & údržba

## 1. Informace o stroji

### Technická specifikace

Nabíječka	GGA1004
Vstup:	100-240V~ 50/60Hz 0.4A
Výstup:	9V d.c. 1.5A
Doba nabíjení:	1hour
Akumulátor:	7.2V Li-Ion, 1.5Ah
Průměr tavicích tyček:	7 mm
Hmotnost:	ca. 0.292 kg

## 2. Bezpečnostní instrukce

### Vysvětlení symbolů



*Přečtěte si manuál.*



*Označuje riziko poranění, ztráty života nebo poškození nástroje v případě nedodržení pokynů v tomto manuálu.*



*Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*



*Nepoužívejte v dešti.*



Pouze pro vnitřní použití.



Stroj třídy II - dvojitá izolace -  
Nepotřebujete žádné uzemněné  
zástrčky.



Nevyhazujte výrobek do nevhodných  
nádob.



Oddělený sběr pro Li-ion baterii.



Výrobek je v souladu s platnými  
bezpečnostními normami v evropských  
směrnicích.

### Zvláštní bezpečnostní pokyny.

#### Používání a péče o baterie

- Dodržujte pouze nabíječku specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jinou baterií vytvořit riziko o požáru.
- Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně určenými bateriemi.** Použití jiných akumulátorů může způsobit riziko zranění a požáru.
- Pokud se baterie nepoužívá, držte ji mimo jiné kovové předměty, jako jsou sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které umožňují připojení z jednoho terminálu k druhému.** Zkratování svorek baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- V případě nedodržení podmínek může dojít k vytečení kapaliny z baterie; vyhněte se kontaktu.** Pokud dojde k náhodnému kontaktu, vypláchněte vodou. Pokud se tekutina dostane do kontaktu s očima, vyhledejte lékařskou pomoc. Výtok kapaliny z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

#### Servis

- Nechte elektrický nástroj opravit kvalifikovanou osobou, která používá pouze identické náhradní díly.** Tím se zajistí, že bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

### Pro nabíječku Zamýšlené použití

Nabíjejte pouze akumulátorové akumulátory typu Li-ion s kapacitou 7.2V max.1.5Ah. Jiné typy baterií mohou prasknout, což způsobuje zranění a poškození.

- Přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nebyly pod dohledem nebo instrukcemi.**
- Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrali.**
- Nepoužívejte dobijecí baterie!**
- Během nabíjení musí být baterie umístěna v dobře větraném prostoru!**

#### Před uvedením do provozu lepicí pistole:

- Pokud se spotřebič nepoužívá opatrně, může dojít k požáru, proto buďte opatrní při používání spotřebiče v místech, kde jsou hořlavé materiály;
- nepoužívejte na stejném místě po dlouhou dobu;
- nepoužívejte v přítomnosti výbušného prostředí;
- vezměte na vědomí že teplo může být vedeno k hořlavým materiálům, které jsou mimo dohled ;
- umístěte spotřebič na stojan po jeho použití a nechte ho před uskladněním vychladnout;
- nenechávejte spotřebič bez dozoru, když je zapnutý.
- Horké lepidlo způsobí popáleniny, nedotýkat!
- Vždy zajištěta aby pistole vychladla sama.
- Nikdy neponořujte stroj do vody.

#### Okamžitě odpojte tavnou pistoli v případě:

- Lepicí pistole je přehřátá.
- Zlomený přepínač.
- Kouř nebo zápach způsobený spálenou izolací.

#### Výměna kabelů nebo zástrček

Okamžitě vyhazujte staré kabely nebo zástrčky, když jsou nahrazeny novými. Je nebezpečné zasunout zástrčku volného kabelu do zásuvky ve zdi.

## 3. Porozov



Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny a  
platné předpisy.

Tato tavná pistole byla speciálně navržena pro lepení výrobků, jako je dřevo, plast, pěna, pryž, tkanina, lepenka, dlaždice, keramika apod. Rychlé nastavení, lepidlo je ideální pro opravu kobereců, knihařství, upevnění podešví atd. Lepidlo je vodotěsné a odolné vůči působení mnoha tekutin. Lepicí pistole je rychlá, šetrná k životnímu prostředí, šetří energii a spolu s lepidlem usnadňuje a urychluje práci.

#### Nabíjení zařízení (nabíjecím adaptérem)

- Připojte malou kabelovou zástrčku do nabíjecí zásuvky zařízení.
- Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky a počkejte chvíli. Indikátor LED na zařízení se rozsvítí a zobrazí stav nabíjení.

#### Provoz

- Stiskněte tlačítko na spodní straně přístroje a zapněte jej.
- Pokud pistoli používáte poprvé, vložte dvě patrony do zásobníku pistole.
- Počkejte 15 sekund, než se lepidlo zahřeje.
- Stiskněte spoušť a uvolněte lepidlo.
- Doplněte patronu lepidla, jakmile si všimnete malého množství lepidla u pistole.
- Opětovným stisknutím tlačítka vypnete nástroj.
- Stroj se po 4 až 5 minutách automaticky vypne, pokud se nepoužívá.

## 4. Servis a údržba

Toto zařízení je navrženo tak, aby fungovalo po dlouhou dobu s minimální údržbou. Trvalá uspokojivá činnost závisí na správné péči o stroj a pravidelném čištění.



*Před čištěním a údržbářskými pracemi vždy vypněte nářadí. Pro čištění nástroje nikdy nepoužívejte hořlavé kapaliny. K čištění lepidla použijte kartáč.*

- Udržujte trysku čistou. Před každým použitím zkontrolujte, zda na trysce není lepidlo.
- Odstraňte veškeré lepidlo v levé části trysky pomocí čepu.

#### Porucha

V případě nesprávného fungování stroje je uvedeno několik možných příčin a vhodná řešení:

##### 1. Nástroj nefunguje při zapnutí

- Kazeta pro lepidlo je prázdná.
  - *Doplněte tyčku s lepidlem.*

- Vadný spínač.
- *Obratě se na adresu servisu na záručním listu.*



*Opravy a údržbu smí provádět pouze kvalifikovaný technik nebo servisní firma.*

#### Mazání

Zařízení nepotřebuje dodatečné mazání.

#### Závady

Pokud se závada objeví z důvodu nadměrného opotřebení, kontaktujte servisní středisko na záručním listě.

#### Životní prostředí

Aby se zabránilo poškození během přepravy, je spotřebič dodáván v pevném obalu, který se skládá převážně z opakovaně použitelného materiálu. Proto využijte možnosti recyklace obalu.



*Poškozená a / nebo likvidovaná elektrická nebo elektronická zařízení musí být zlikvidována v recyklačních stanicích určených k tomuto účelu.*

#### Pouze pro země ES

Neodkládat elektrické nářadí do domácího odpadu. Podle Evropské směrnice 2012/19 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejich implementaci do národního práva musí být elektrické nástroje, které již nejsou použitelné, shromažďovány odděleně a likvidovány ekologickým způsobem.

#### Záruka

Přečtěte si záruční podmínky na samostatně dodané záručním listu.

Produkt a uživatelská příručka mohou být změněny. Specifikace lze změnit bez dalšího upozornění.

## KLIJŲ PISTOLETAS 7.2V

### Dėkojame, kad įsigijote šį „Ferm“ produktą.

Tai yra puikus produktas, kurį teikia Europoje pirmaujantys tiekėjai. Visi pristatomi „Ferm“ produktai gaminami pagal aukščiausius našumo ir saugumo standartus. Laikydami savo principų, taip pat klientams teikiame puikias paslaugas, kurioms suteikiame visišką garantiją. Tikimės, kad mėgausitės naudodami šį produktą daugelį metų.



*Prieš naudodamiesi prietaisu, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Įsitikinkite, kad žinote kaip prietaisas veikia ir kaip juo naudotis. Kad prietaisas veiktų tinkami, eksploatuokite jį pagal instrukcijos nurodymus. Saugokite šią instrukciją ir pridėdamą dokumentaciją kartu su prietaisu.*

### Pieticība

1. Prietaiso duomenys
2. Saugos taisyklės
3. Paskirtis
4. Priežiūra ir eksploatacija

## 1. Prietaiso duomenys

### Techniniai duomenys

Kroviklis	GGA1004
Išvadas:	100-240V~ 50/60Hz 0.4A
Išvadas:	9V d.c. 1.5A
Akumuliatoriaus įkrovimo trukmė	1hour
Akumuliatorius	7.2V Li-Ion, 1.5Ah
Klijų lazdelės skersmuo	7 mm
Svoris	ca. 0.292 kg

## 2. Saugos nurodymai

Sutartinių ženklų reikšmės



*Perskaitykite naudojimo instrukciją.*



*Reiškia susižeidimo pavojų, pavojų gyvybei arba žalos įrankiui pavojų, jei nebus laikomasi šiame vadove paveiktų nurodymų.*



*Elektrinis smūgio pavojus.*



*Nenaudokite lietui lyjant.*



*Naudokite tik patalpose.*



*II klasės prietaisas – dviguba izoliacija – nereikia jokio įžeminto kištuko.*



*Neišmeskite šio prietaiso į netinkamus konteinerius.*



*Atiduokite ličio jonų akumuliatorių į atskirą atliekų surinkimo punktą.*



*Šis gaminytis atitinka galiojančius Europos direktyvų standartus.*

### Specialiosios saugos taisyklės

#### Akumuliatorinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą kroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis kroviklis, naudojamas kitam akumuliatoriui krauti, gali kelti gaisro pavojų.
- Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant kitos rūšies akumuliatorius, galima susižaloti arba sukelti gaisrą.
- Kai akumuliatorius nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Sulietę akumuliatoriaus gnybtus galite nusideginti arba patirti gaisrą.
- Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo.** Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jeigu skysčio patektų į akis, kreipkitės pagalbos į medikus. Iš baterijos ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

#### Techninė priežiūra

- Šį elektrinį įrankį privalo techniškai prižiūrėti kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias keičiamąsias dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą.

## Numatytoji kroviklio Paskirtis

Kraukite tik 7.2V max.1.5Ah Li-ion tipo įkraunamus akumuliatorius. Kitų tipų akumuliatoriai gali sprogti, sužeisti jus ir pridaryti nuostolių.

- a) **Šio prietaiso nerekomenduojama naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinį, jutimo ar psichinių negalių arba neturintiems pakankamai patirties ir žinių, kaip naudotis šiuo prietaisu, nebent juos prižiūrėtų arba su šio prietaiso naudojimu supažindintų už jų saugą atsakingas asmuo.**
- b) **Prižiūrėkite vaikus ir neleiskite jiems nežaisti su šiuo prietaisu.**
- c) **Nekraukite vienkartinį baterijų!**
- d) **Kraunant akumuliatorių, akumuliatorių reikia padėti gerai vėdinamoje vietoje!**

### Prieš pradėdami naudotis klijų pistoletu:

- Neatsargiai naudojant šį prietaisą, gali kilti gaisras, todėl būkite atsargūs, naudodami šį prietaisą ten, kur yra degių medžiagų.
- Nekaitinkite vienoje vietoje pernelyg ilgai.
- Nenaudokite sprogioje aplinkoje.
- Nepamirškite, kad šiluma gali persiduoti ir jums nematomoms degioms medžiagoms.
- Pasinaudoję prietaisu, prieš padėdami jį į saugojimo vietą, padėkite jį ant jo štovo, kad jis atvėstų.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Nelieskite karštų klijų, nes jie gali nudeginti.
- Visada palaukite, kol pistoletas savaime atvės.
- Niekada nekiškite įrankio į vandenį.

### Nedelsdami atjunkite klijų pistoletą nuo elektros tinklo lizdo, jei:

- Klijų pistoletas perkaito.
- Sugedo jungiklis.
- Kyla dūmai arba jaučiamas degančios izoliacijos kvapas.

### Kabelių vai kontaktdakšų nomaiņa

Pēc kabelu vai kontaktdakšu nomaiņas, vecie kabeli un kontaktdakšas nekavējoties jāatīlīzē. Atsevišķa kabeļa pievienošana elektriskajam tīklam ir bīstama.

## 3.Paskirtis



*Visuomet laikykitės saugos instrukcijų ir atitinkamų reikalavimų.*

Šis klijų pistoletas skirtas klijuoti medžiui, plastikui, porolonui, medžiagai, kartonui, plytelėms, keramikai ir pan. Greitai stingstantys klijai puikiai tinka taisyti kilimams, knygų įrišimams, avalynės padams ir pan. Klijai atsparūs vandeniui ir daugeliui kitų skysčių. Klijų pistoletas veiki greitai, nekenkia aplinkai, taupiai naudoja energiją, palengvina ir paspartina bet kokią darbą.

### Įrankio krovimas (naudojant kroviklio adapterį)

- Įkiškite mažą kabelio kištuką į įrankio įkrovimo lizdą.
- Prijunkite kroviklį prie elektros tinklo lizdo ir šiek tiek palaukite. Užsidegs įrankio diodinis indikatorius, rodantis įkrovimo būseną.

### Naudojimas

- Įjunkite įrankį, 2 sekundes palaikydami nuspaudę įrankio korpuse esantį mygtuką.
- Įkiškite klijų kasetę į pistoletą (jei naudojate pirmą kartą – dvi klijų kasetes).
- Palaukite 15 sekundžių, kol klijai įkais.
- Nuspauskite gaiduką, kad klijai būtų tiekiami.
- Tuoj pat pakeiskite klijų kasetę, vos tik pastebėję, kad iš pistoletu tiekiamas mažai klijų arba jie visai netiekiami.
- Dar kartą paspauskite mygtuką, jei įrankį norite išjungti.
- Įrankis automatiškai išsijungs, jei juo nesinaudosite 4-5 minutes.

## 4.Priežiūra ir eksploatacija

Šie prietaisai buvo suprojektuoti veikti ilgą laiką esant minimaliai priežiūrai. Prietaisai tarnaus ilgiau, jei reguliariai juos valysite ir tinkamai naudosite.



*Prietaisą taisyti leidžiama tik kvalifikuotam meistriui arba serviso centrui.*

- Pritūrekite, kad antgalis būtų dvarus. Kaskart prieš naudodamiesi patikrinkite ar ant jo nelikę klijų.
- Jei antgalyje liko kiek nors klijų juos idkrapdykite smeigtuku.

### Gedimų lokalizavimas

Žemiau išvardintos galimų gedimų priežastys ir jų pašalinimo būdai, kuriais galite naudotis, jei diskinis pjūklas veikia netinkamai:

## 1. Jungjams prietaisais neveikia

- Kliju lazdelē tušča.
  - *Pakeiskite klijū lazdelē.*
- Sugedēš jungklis.
  - *Prašome susisiekti su aptarnavimo skyriumi garantijas kortelēje nurodytu adresu.*



*Elektros prietaisus gali taisyti tik specialistai.*

### Tepimas

Prietaisui neriekia jokio papildomo tepimo.

### Defektai

Atsiradus kokiam nors defektui, pvz., sudilus detalei, prašome pranešti mūsu serviso ģimonei garantijoje nurodytu adresu.

### Išorinė aplinka

Siekiant išvengti transportavimo metu galinčių atsirasti pažeidimų, įrenginys prištatomas kietoje pakuotėje, pagrinde pagamintoje iš antriniam perdurbimui tinkamų medžiagų, todėl prašome pasinaudoti galimybe pakuotę perdurbti.



*Brokuoti ir/ar bereikalingi elektriniai ar elektroniniai prietaisai surenkami tinkamuose perdurbimo punktuose.*

### Skirta tik EB šalims

Neišmeskite elektros įrankių į buitinių atliekų konteinerius. Remiantis Europos elektros ir elektroninės įrangos atliekų gairių direktyva 2012/19/EU ir jos realizavimu tarptautinėje teisėje, ilgiau nenaudojami elektros įrankiai turi būti surenkami atskirai ir išmetami nežalingu aplinkai būdu.

### Garantija

Garantijos sąlygas rasite ant atskirai pateikto garantinio talono.

Produktas ir naudotojo instrukcijos gali būti pakeištos. Specifikacijos gali būti keičiamos be.

## ELEKTRISKĀ LĪMES PISTOLE 7.2V

Tagad jums ir izcils izstrādājums, ko piegādājis viens no Eiropas vadošajiem piegādātājužņēmumiem. Visi jums piegādātie Ferm izstrādājumi ir ražoti saskaņā ar augstākajiem kvalitātes un drošības standartiem. Daļa no mūsu filozofijas ir nodrošināt izcilu klientu apkalpošanu, pateicoties mūsu visaptverošai garantijai. Ceram, ka ar prieku izmantosiet šo izstrādājumu vēl daudzus gadus.



*Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas. Iepazīstieties ar tās funkcijām un darbības pamatprincipiem. Lai nodrošinātu ierīces pareizu darbību, veiciet tās apkopi atbilstoši instrukcijām. Ekspluatācijas instrukcijas un pievienotā dokumentācija jāglabā ierīces tuvumā.*

### Saturs

1. Mašīnas tehniskie dati
2. Drošības tehnikas instrukcija
3. Lietošana
4. Servisa un tehniskā apkope

## 1. Mašīnas tehniskie dati

### Tehniskie dati

Lādētājs	GGA1004
Ieeja:	100-240V~ 50/60Hz 0.4A
Izeja:	9V d.c. 1.5A
Akumulatora uzlādes laiks	1hour
Akumulators	7.2V Li-Ion, 1.5Ah
Līmes stienīša diametrs	7 mm
Svars	ca. 0.292 kg

## 2. Drošības noteikumi

### Apzīmējumu skaidrojums



*Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.*



*Apzīmē ievainojuma, nāves vai instrumenta bojājuma risku, ja netiek ievēroti šajā rokasgrāmatā sniegtie norādījumi.*



*Elektriskās strāvas trieciena risks.*





Nepakļaujiet lietus iedarbībai.



Lietošanai tikai telpās.



II kategorijas instruments; dubulta izolācija; nav jālieto sazemētā kontaktdakša.



Nododot izstrādājumu atkritumos, neievietojiet to nepiemērotās tvertnēs.



Litija jonu akumulatoru dalīta savākšana. Izstrādājums atbilst spēkā esošiem.



Eiropas direktīvu drošības standartiem.

## Īpaši drošības noteikumi

### Akumulatora ekspluatācija un apkope

- Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
- Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
- Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes.** Saskaroties akumulatora spaiļēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztecēt no akumulatora — nepieskarieties tam.** Ja jūs nejauši pieskārtāties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību. Šķidrums, kas iztecējis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

## Serviss

- Uzticiet sava elektroinstrumenta apkalpošanu kvalificētam remontstrādniekam, lietojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

## Lādētāja paredzētais pielietojums

Uzlādējiet tikai 7.2V max.1.5Ah tipa atkārtoti uzlādējamos akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.

- Ierīci nedrīkst lietot personas (tai skaitā bērni) ar apgrūtinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai tādas, kam nav pieredzes un zināšanu, izņemot, ja viņas tiek uzraudzītas vai saņēmušas norādījumus.**
- Bērni jāpieskata, lai viņi nerotaļātos ar ierīci.**
- Neuzlādējiet akumulatorus, ko nav paredzēts uzlādēt!**
- Uzlādēšanas laikā akumulatoru jānovieto labi vēdināmā vietā!**

## Pirms līmes pistoles lietošanas

- Ja instrumentu nelieto uzmanīgi, var izcelties ugunsgrēks, tāpēc ievērojiet piesardzību, strādājot ar instrumentu degošu materiālu tuvumā.
- Neturiet to pārāk ilgi vienā un tajā pašā vietā.
- Nestrādājiet ar instrumentu sprādzienbīstamā vidē.
- Atcerieties, ka karstums var tikt novadīts uz degošiem materiāliem, kas nav redzeslokā.
- Pēc darba novietojiet instrumentu uz tam paredzētā statīva un nogaidiet, līdz tas atdziest; pēc tam to var novietot glabāšanā.
- Neatsājjiet ieslēgtu instrumentu bez uzraudzības.
- Nepieskarieties karstai līmei, jo tā var izraisīt apdegumus.
- Vienmēr nogaidiet, līdz līmes pistole ir atdzisusi.
- Instrumentu nedrīkst iegremdēt ūdenī.

## Līmes pistole nekavējoties jāatvieno no barošanas avota šādos gadījumos

- Līmes pistole ir pārkarususi.
- Slēdzis ir bojāts.
- Apdegusi izolācija dūmo vai smako.

## Kabeļu vai kontaktdakšu nomaiņa

Pēc kabeļu vai kontaktdakšu nomaiņas, vecie kabeļi un kontaktdakšas nekavējoties jāutilizē. Atsevišķa kabeļa pievienošana elektriskajam tīklam ir bīstama.

### 3. Lietošana



*Vienmēr ievērojiet drošības instrukcijas un piemērotus nolikumus.*

Šī līmes pistole ir paredzēta tādu materiālu kā koks, plastmasa, gumija, audums, kartons, flīzes, keramika u.c. līmēšanai. Līme ir piemērota ātrai paklāju, grāmatu, zoļu u.c. labošanai. Līme ir ūdens izturīga, kā arī noturīga pret dažādiem citiem šķīdumiem. Līmes pistole ir ātrs, videi nekaitīgs, ergonomisks darbarīks, ar kuru var ātri veikt dažādus darbus.

#### Instrumenta uzlādēšana (ar lādētāja adapteru)

- Iespraudiet mazo vada spraudni instrumenta uzlādes ligzdā.
- Pievienojiet lādētāju elektriskajai kontaktligzdai un brīdī nogaidiet. Iedegas instrumenta gaismas diožu indikators, norādot uzlādes statusu.

#### Ekspluatācija

- Lai ieslēgtu instrumentu, 2 sekundes turiet nospieštu pogu instrumenta pamatnē.
- Ievietojiet pistolē līmes kasetni. Ja lietojat pistoli pirmo reizi, tad ievietojiet divas līmes kasetnes.
- Nogaidiet aptuveni 15 sekundes, līdz līme ir uzsilusi.
- Nospiediet mēlīti, lai sāktu līmes padevi.
- Ja līme vairs netiek padota, nomainiet līmes kasetni pret jaunu.
- Lai izslēgtu instrumentu, vēlreiz nospiediet pogu.
- Instruments tiek automātiski izslēgts, ja netiek lietots aptuveni 4-5 minūtes.

### 4. Servisa un tehnisk apkope

Firmos prietaisai buvo suprojektuoti veikti ilgā laikā esant minimaliai priežiūrai. Nuolatinis geras veikimas prieklauso nuo tinkamos priežiū-ros ir reguliaraus valymo.



*Līmes pistoles regulāra apkope pasargās no dažādām problēmām.*

- Uzturiet sprauslu tīru. Pirms katras līmes pistoles lietošanas reizes pārbaudiet, vai sprauslā nav līmes atlieku.
- Notīriet jebkādas līmes atliekas sprauslas iekšpusē ar kociņu.

#### Traucējummeklēšana

Ja līmes pistole nedarbojas, kā paredzēts, turpmāk ir minēti tā iespējamie iemesli un to novēršanas paņēmieni:

##### 1. Ierīce nedarbojas, ja tā ir ieslēgta

- Līmes kasetne ir tukša.
- *Apmainiet līmes kasetni.*
- Ir bojāts slēdzis.
- *Lūdzu sazinieties ar Servisa centru, kura adrese ir norādīta uz garantijas kartes.*



*Elektroierīces labot drīkst tikai speciālisti.*

#### Eļļošana

Ierīcei nav nepieciešama papildu eļļošana.

#### Bojājumi

Ja detaļu nodiluma dēļ rodas bojājumi, lūdzu, sazinieties ar garantijas talonā norādīto apkopes centru. Šo instrukciju beigās redzams pilns pasūtāmo detaļu saraksts.

#### Vide

Lai novērstu bojājumus, kas var rasties transportēšanas laikā, ierīce tiek piegādāta izturīgā iepakojumā. Iepakojumu pārsvarā veido pārstrādājami materiāli.



*Bojātu un/vai brākētu elektrisko vai elektronisko aparātu ir jānogādā atbilstošās atreizejās pārstrādes vietās.*

#### Tikai EK valstīm

Neatbrīvojieties no elektriskiem instrumentiem, izmetot tos mājturības atkritumos. Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2012/19/EU par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās piemērošanu nacionālajās tiesībās, elektriskos instrumentus, kuri vairs nav izmantojami, ir jāsavāc atsevišķi un no tiem jāatbrīvojas videi draudzīgā veidā.

#### Garantija

Izlasiet garantijas nosacījumus, kas ierakstīti atsevišķi piegādātā garantijas talonā.

Izstrādājums un lietotāja rokasgrāmata var mainīties. Tehniskos datus var mainīt bez.

## ELEKTRILINE LIIMIPÜSTOL 7,2 V

**Täname, et ostsite selle FERM toote.** Olete teinud hea ostu ning nüüd on teil suurepärase toote ühelt Euroopa juhtivalt elektritööriistade tarnijalt. Kõik FERM tarnitud tooted on valmistatud vastavuses rangeimate toimimis- ja ohutusnõuetega. Lisaks sellele oleme me seadnud endale eesmärgiks pakkuda suurepärašt klienditeenindust ja igakülgset garantiid. Me loodame, et tunnete sellešt tootešt rõõmu ka aastate pärašt.



*Lugege käesolevat kasutus- ja ohutusjuhendit hoolikalt enne seadme kasutuselevõttu. Öpi funktsioone ja põhilisi töövõtteid ja masin. Et tagada, et masin töötab korralikult, palutakse teil järgida neid juhiseid, nagu kirjeldatud käesolevas kasutusjuhendis. Kasutusjuhendis ja sellega seotud dokumente tuleb säilitada masina lähedal.*

### Sisukord

1. Masina andmed
2. Ohutusjuhendid
3. Kasutamine
4. Teenindus ja hooldus

## 1.Masina andmed

### Tehnilised üksikasjad

Laadija	GGA1004
Laadja sisend:	100-240V~ 50/60Hz 0.4A
Laadija väljund:	9V d.c. 1.5A
Laadimisaeg	1 tund
Aku	7.2V Li-Ion, 1.5Ah
Liimipulga diameeter	7 mm
Kaal	u. 0.292 kg

## 2.Ohutusjuhendid

### Sümbolite seletus



*Lugege kasutusjuhendit ja ohutusnõudeid.*



*Vigastus- ja eluohu, kui ei järgita juhendis toodud ohutusnõudeid.*



*Elektrilöögi oht!*



*Vihma korral mitte kasutada.*



*Ainult siseruumides kasutamiseks.*



*Seade vastab Ohutusklassile number II. Ei vaja täiendavat isoleerimist.*



*Toodet ei tohi ära visata olmeprügisse.*



*Seadme akud tuleb utiliseerida vastavalt nõuetele.*



*Seade vastab EU normidele ja nõuetele.*

### Spetsiaalsed ohutusjuhendid

#### Akutööriista kasutus ja hooldus

- Laadida tohib ainult tootja poolt kaasas oleva laadijaga.** *Laadija, mis on ette nähtud kindlat tüüpi akude jaoks, võib teiste akude laadimisel põhjustada põlenguohu.*
- Seadet on lubatud kasutada ainult komplektis olevate akudega.** *Valed akud võivad tekitada vigastus- ja tuleohtu.*
- Aku mittekasutamisel tuleb seda hoida eemal väikestešt metallesemetest (näiteks kirjaklambrid, mündid jne.), mis võivad tekitada aku poolide vahel lühise.** *Selle tagajärjeks võib olla põleng.*
- Teatud tingimustel võib akušt vedelik välja voolata, vältige kokkupuudet.** *Kui kokkupuude siiski tahtmatult toimub, loputage kokkupuutunud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge arsti poole. Akušt väljavoolanud vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.*

#### Hooldus

- Laske oma seadet hooldada ainult kvalifitseeritud mehaanikul, kasutage ainult ettenähtud varuosi.** *Sellega tagatakse seame pikk eluiga ning ohutus.*

## Laadija kasutus

### Kasutamine

Ainult taaslaetavatele 7.2V Lilon maksim. 1,5Ah akudele. Teist tüüpi akud võivad plahvatada ning viia vigastusteni.

- Seadet ei tohi kasutada kehalise või vaimse puudega inimesed.**
- Jälgige, et lapsed ei mängiks akutrelliga.**
- Ei tohi üritada laadida mitteleetavaid akusid!**
- Laadimise ajal peavad akud asetsema hästi õhutatud ruumis!**

### Enne liimipüstoli kasutamist võtke arvesse järgmist:

- seadme hooletu kasutamise tulemuseks võib olla tulekahju, mistõttu kasutage seadet kohtades, kus on süttida võivaid materjale, eriti ettevaatlikult;
- ärge kasutage samas kohas pikka aega;
- ärge kasutage keskkonnas, kus on plahvatusohtlikke aineid;
- arvestage, et kuumus võib üle kanduda süttida võivatele materjalidele, mida pole näha;
- pange seade pärast kasutuskorda seadme alusele ja laske sel enne hoiukohta panemist maha jahtuda;
- ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on sisse lülitatud.
- Kuum liim võib tekitada põletusi, hoiduge sellega kokku puutumašt.
- Laske alati püstolil ise maha jahtuda.
- Ärge pange tööriista kunagi vette.

### Järgmistel juhtudel lahutage liimipüstol kohe vooluvõrgust

- Liimipüstol on ülekuumenenud.
- Lülitil on katki.
- Näete suitsu või tunnete sulanud isoleermaterjali lõhna.

### Juhtmete ja pistikute vahetamine

Väljavahetatud vanad juhtmed ja pistikud visake kohe minema. Logiseva pistiku ühendamine vooluvõrku on ohtlik.

## 3. Kasutamine



*Alati järgi ohutusjuhendeid ja kohaldatavat määrustikku.*

See liimipüstol (selle komplekt) on loodud spetsiaalselt näiteks järgmistele toodetele

liimimiseks: puit, plašt, vahtkummi, kummi, kangas, papp, plaadid, keraamika. Kiiresti kuivav liim sobib suurepäraselt vaipade parandamiseks, raamatute köitmiseks, jalatsitaldade kinniliimimiseks jne. Liim on veekindel ja paljude vedelike toime suhtes vastupidav. Liimipüstol on kiire, keskkonnasõbralik, energiasäästlik ning lihtsusstab ja kiirendab igat tööd.

### Seadme laadimine (laadimisadapteriga)

- Pange väike kaablipistik seadme laadimispeassa.
- Torgake laadija voolujuhe seinakontakti, ja teine ots aku sisse. Hetke pärast süttib aku peal LED-lambike.

### Kasutamine

- Sisselülitamiseks vajutage seadme põhjal olevat nuppu kaks sekundit.
- Siseštage liimikassett püstolisse. Kui kasutate püstolit esimest korda, pange neid kaks.
- Oodake 15 sekundit, kuni liim kuumeneb.
- Liimi väljutamiseks vajutage pääštikut.
- Kui märkate, et liim hakkab otsa saama, asendage kohe liimikassett.
- Tööriista väljalülitamiseks vajutage nuppu uuesti.
- Seade lülitub automaatselt välja, kui seda pole 4 kuni 5 minutit järjest kasutatud.

## 4. Teenindus ja hooldus

Seade on mõeldud pikaajaliseks tööks minimaalse hooldusega. Et seade teid ka edaspidi korralikult teeniks, tuleb seda regulaarselt hooldada ja puhaštada.



*Enne puhaštus- ja hooldustöödega alustamist lülitage tööriist kindlasti välja. Ärge kasutage tööriista puhaštamiseks süttivaid vedelikke. Puhaštage liimipüstol harjaga.*

- Hoidke pihusti puhtana. Enne igat kasutuskorda kontrollige, ega pihustil pole liimijääke.
- Eemaldage pihustist vastava nõela abil liimijäägid.

### Rike

Kui seade ei tööta korralikult, võib sellel olla mitmeid põhjuseid. All on toodud sobivad lahendused.

## 1. Tööriist ei tööta, kuigi on sisse lülitatud

- Liimikassett on tühi.
- *Asendage liimikassett.*
- Defektiga lüliti.
- *Võtke ühendust garantiikaardil toodud teeninduskeskuse aadressil.*



*Parandus- ja hooldustöid võib teha ainult kvalifitseeritud tehnik või teenusepakkuja.*

### Õlitamine

Seade ei vaja täiendavat õlitamist.

### Defektid

Kui seadmel peaks ilmnema mõni osade kulumisest tingitud rike, pöörduge garantiikaardile märgitud aadressil teeninduskeskusesse.

### Keskkond

Transpordikahjustuste vältimiseks tarnitakse seade tugevas pakendis, mis koosneb enamjaolt taaskasutatavaast materjalist. Seega kasutage palun võimalust pakendi korduvkasutamiseks.



*Rikkis ja/või kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb toimetada selleks ettenähtud ringlussevõtupunktidesse.*

### Euroopa Ühenduse riigid

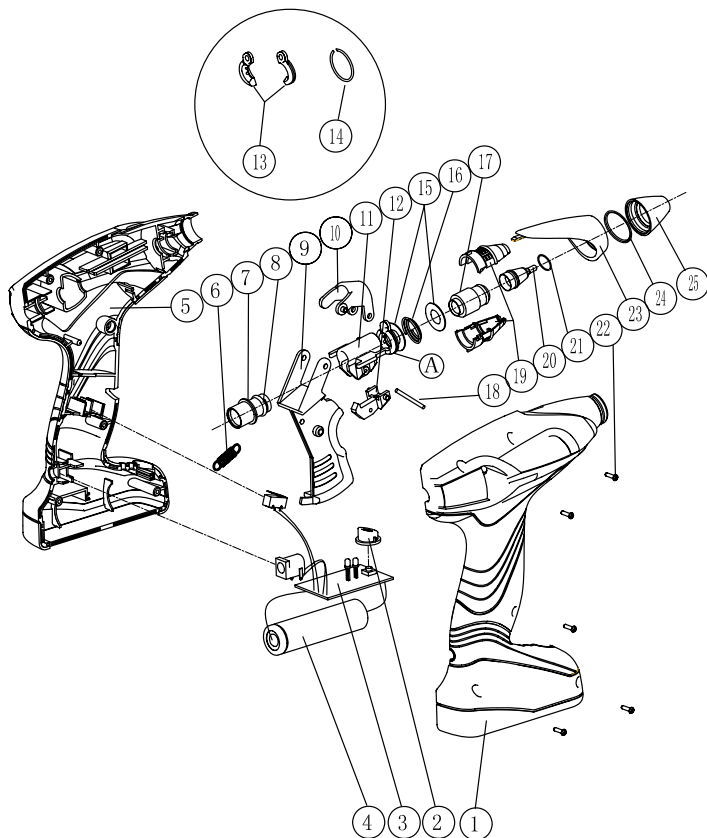
Ärge visake elektritööriistu olmeprügi hulka. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EU elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning vastavalt seda direktiivi rakendavatele riiklikele õigusaktidele tuleb kasutuskõlbmatud elektritööriistad koguda teistest jäätmetest eraldi ning kõrvaldada kasutusest keskkonnasõbralikul viisil.

### Garantii

Tutvuge garantiitingimustega, mis on kirjas kaasasoleval garantiikaardil.

Toote ehituses ja kasutusjuhendis võidakse teha muudatusi. Tehnilisi näitajaid võidakse ette teatamata muuta.

**Exploded view**



**Spare parts list**

No	Description	Position
101396	Heating element	20
101397	Rubber nosekap	24, 25
101398	Slider complete	10..14
GGA1004	Charger adapter	



## DECLARATION OF CONFORMITY GGM1003 - GLUE GUN

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 9 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (PT) Declaramos por nossa total responsabilidade-de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem: está em conformidade com a Directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e com o Conselho de 8 de Junho de 2011 no que respeita à restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas existentes em equipamento eléctrico e electrónico.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/EU från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.
- (FI) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja sääökset: täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 päivätyn direktiivin 2011/65/EU vaatimukset koskien vaarallisten aineiden käytön rajoitusta sähkö- ja elektronisissa laitteissa.
- (NO) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler: er i samsvar med EU-direktivet 2011/65/EU fra Europa-parlamentet og Europa-rådet, pr. 8 juni 2011, om begrensning i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr.
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.
- (HU) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak: je v souladu se směrnicí 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady EU ze dne 8. června 2011, která se týká omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.
- (CS) Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami: Je v souladu s normou 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 týkající se obmezení používání určitých nebezpečných látek v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi: Je v súlade s normou 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (SL) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom: je v skladu z direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (LT) Prisiimdami visa atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminytis atitinka žemiau paminėtų standartus arba nuostatus: atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.
- (LV) Ir atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (ET) Apgalvojamo ar visu atbildlību, ka šis produktis ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem: ir atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive: este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 cu privire la Interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase la echipamentele electrice și electronice.
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama: usklađeno s Direktivom 2011/65/EU europskog parlamenta i vijeća izdanom 8. lipnja 2011. o ograničenju korištenja određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.
- (SRL) Pod punom odgovornostjo izjavljamo da je usaglašen sa sledećim standardima ili normama: usaglašen sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine za restrikciju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.
- (RU) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам: соответствует требованиям Директивы 2011/65/ЕU Европейского парламента и совета от 8 июня 2011 г. по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.
- (UK) На свою полную відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам: задовольняє вимоги Директиви 2011/65/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 8 червня 2011 року на обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- (EL) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα: συμμορφώνεται με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
- (AR) نعلن تحت مسؤوليتنا الكاملة ان هذا المنتج متوافق مع المواصفات والمعايير التالية: متوافق مع توجيه 2011/65/EE من البرلمان الأوروبي والمجلس بتاريخ 8 يونيو 2011 بشأن تقييد استخدام بعض المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية.
- (TR) Tek sorumluluğu biz olarak biz ürünümlü aşağıdaki standart ve yönetmelere uygun olduğunu beyan ederiz.
- (MK) Izjavuваме со naša celosna odgovornost дека производот е во согласnost со Smernicata 2011/65/EU na Evropskiot parlament i e vo согласnost sporod Советот od 9 јuni za ograničuvanje na korišćenje na određeni opasni supstancii vo elektriničnata i elektronskata oprema sporod slednište standardi i regulativni:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 61000-3-2,  
EN 61000-3-3, EN 61558-1, EN 61558-2-16

2006/42/E, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2012/19/EU, 2011/65/EU

Zwolle, 01-04-2020

H.G.F. Rosberg  
CEO Ferm

Ferm • Lingenstraat 6 • 8028 PM • Zwolle The Netherlands

